



Kolaborazioa: Burubika

El arte y la artesanía existen desde la prehistoria; es una manifestación, una expresión de lo cotidiano, de los deseos, de lo concreto y abstracto, de lo real o imaginario. Barruko emozioak eta ideiak askatu eta errealitate bilakatu. Que nos entre por los sentidos y empaticemos con la autora o colectivo.

Por eso el cuidado de la obra o del trabajo que se realiza. Porque es una parte de ellas mismas. No es un simple producto, no. Es mucho más que eso. Es una identidad, el resultado de mucho esfuerzo, una apuesta sin miedo. Por esto y mucho más, es necesario hacer una reflexión sobre lo comercial y lo artesano, sobre lo único y lo hecho en serie.

Hubo una época en la que las artesanas vivían de sus manos; eran valoradas por ello. En las ferias su trabajo era reconocido y renumerado. Hoy en día las inercias han cambiado de rumbo. La artesanía ha sido relegada y su obra regalada, se ha convertido en un producto más de consumo y su trabajo se ha desvalorizado. Todo es caro.

Han aparecido agentes externos que aprovechan la coyuntura y el auge de las ferias y muchas veces sacan rendimiento económico de las ideas de las creativas. Mientras, las artesanas viven en precario. Todo es caro.

Goian aipaturiko irakurketa eta kezka oso presente egon da Burubikan. Azoken antolaketek

aldaketa ugari izan dituzte hasierako urteetatik hona. Aldaketo ez diegu ezaxola begiratu, kontrakoa baizik; eta hori izan da Topagunearen lehenbiziko urratsak markatu dituenak. Horrexegatik hain zuzen ere, azoketan parte hartu eta azokak bizitzeko modua zorroztu ditugu. Burubika ez da sortu edozein azoka ereduri jarraitzeko; azoka eredu irauli nahi du eta aldi berean, kontzientziari astindu txikia eman nahi dio. Burubikak auzoko jaietan egon nahi du bitartekorik gabe, auzokide eta artisauen arteko harreman zuzena bilatu nahi du, artisau eta sortzaileen arteko sarea elikatu, nork bere lekutik kontsumo eredu beste begirada batez gauzatzeko. Berdin dio auzoaren eragin eremuak, berdin dio salmentak. Burubika apuesta por dar visibilidad al trabajo artesano (o manual, o artístico...), por tejer relaciones mas humanas con la gente del barrio (o pueblo), alejándose del carácter más mercantilista que ha ido adquiriendo el formato de ferias los últimos años. Es nuestra apuesta colectiva reocupar esos espacios libres de intermediarios, sin importar la magnitud de la feria. Queremos alejarnos de los grandes eventos donde la comunicación se reduce a preguntas tales como ¿cuánto?, en vez de ¿cómo?.

Burubika azokarik azoka haziz joan da; oztopo eta zalantzen gainetik, bidea gero eta argiago dauka. Gudan konfiantza jarri duten lagun, elkarte eta jai batzordeei eskerrak eman nahi dizkiegu bidelagun izan eta gure proiektuan sinisteagatik. También desde aquí nos gustaría invitar tanto a asociaciones, como a comisiones de fiestas de distintos barrios y gente del pueblo a participar en unas jornadas que se están preparando para reflexionar, debatir y crear otro modelo de consumo más responsable.